



**Голова апостола.  
Подготовительная студия к алтарю Геллера  
Рисунок кистью. 1508 г.**

V

*[Нюрнберг, 21 марта 1509 года]*

Любезный господин Якоб Геллер. Прочитал внимательно Ваше письмо. Да будет Вам известно, что с пасхи я все время усердно пишу Вашу картину, но не надеюсь закончить ее до троицы. Ибо я положил много трудов на одну эту вещь.<sup>181</sup> Я не стану Вам об этом много писать, но я надеюсь, Вы сами увидите, сколько трудов я на нее положил<sup>182</sup>. Не беспокойтесь также насчет красок, ибо я израсходовал на нее красок более чем на 24 гульдена. И если уж они не хороши, я полагаю, Вы нигде не найдете лучших. И я трачу на это много усилий и времени, хотя это мне и невыгодно и задерживает меня. Вы должны мне также поверить, что, говоря по совести, я не стал бы делать второй такой картины менее чем за 400 гульденов, ибо, если даже я получу от Вас столько, сколько я просил, я больше израсходую и проживу за такое долгое время. Можете судить, как выгодно идут мои дела. Но все эти затруднения не помешают мне довести до конца это дело себе и Вам во славу, дабы картину могли увидеть многие живописцы, которые, может быть, объяснят Вам, хороша она или плоха. Поэтому имейте терпение еще короткое время, ибо картина в нижней части совсем готова, только еще не покрыта лаком, наверху же надо доделать еще несколько ангелочков. И я очень надеюсь, что она Вам понравится. Я допускаю также, что она может не понравиться иным ценителям искусства, которые предпочли бы какую-нибудь мужицкую картину.<sup>183</sup> Об этом я не печалюсь, я жду похвал только от людей понимающих. И если Мартин

<sup>181</sup> В тексте: «auf ein einig ding». Иногда эта фраза интерпретируется иначе: «на каждую деталь этой картины».

<sup>182</sup> О чрезвычайной тщательности подготовительной работы к этому алтарю свидетельствуют многочисленные студии, сохранившиеся в различных собраниях.

<sup>183</sup> В тексте: «Baumtafel». Ланге и Фузе толкуют это выражение как «алтарная картина для деревенской церкви» (см. Lange – Fuhse, стр. 54). Однако нам кажется более правильным перевести здесь «мужицкая картина», по аналогии с употреблением Дюрером слова «bSurisch» в значении «мужицкий», т. е. грубый, в трактате о пропорциях.